



# County of San Diego

## اداره معیار و اجرای کار

### فرمان خانواده های کارگر

#### اطلاعیه به کارکنانی که در پروژه های ساختمانی شهر سن دیگو کار می کنند

فرمان برای خانواده های کارگر شهر سن دیگو که توسط دفتر معیار و اجرای کار شهر سن دیگو (OLSE) اجرا می شود، از شما در برابر نرخ های نادرست دستمزد و شرایط بد کاری در پروژه های ساختمانی که از طرف اداره شهر سن دیگو اعطا شده باشد، محافظت می کند. از 1 اپریل 2022 به بعد، قراردادی ها و قراردادی های فرعی (در هر سطح) که طبق قراردادی که از طرف اداره شهر سن دیگو اعطا شده باشد و ارزش آن بیش از 1,000,000 دلار یا بیش از 25,000 دلار باشد در صورتی که تمام کار توسط یک شاگرد مسلک انجام می شود<sup>1</sup>، کارهای ساختمانی را انجام می دهند، مکلف اند از موارد ذیل اطمینان حاصل نمایند:

1. نیروی کار ماهر: در تکمیل نمودن پروژه باید از نیروی کار ماهر و آموزش دیده<sup>2</sup> استفاده کنند؛ و

2. اجازه رخصتی مریضی با حقوق: به کارمندان برای هر 30 ساعت کاری یک ساعت رخصتی مریضی با حقوق بدهند، با مبلغ معاش حداقل 48 ساعت در سال برای مراقبت از خود یا اعضای خانواده خود برای غیرحاضری ناشی از هر یک از موارد زیر:

- مریضی روانی یا جسمی، زخم یا مریضی صحت؛
- نیاز به تشخیص طبی، مراقبت، یا معالجه یک مریضی روانی یا جسمی، زخم یا مریضی صحت؛
- نیاز به مراقبت طبی پیشگیرانه؛ مراقبت طبی مورد نیاز برای بهبود از زخم جسمی یا آسیب روانی یا معلولیت ناشی از خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛
- نیاز به دریافت خدمات از یک سازمان خدمات افراد قربانی یا مشوره روانی و دیگر به دلیل خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛
- نیاز به انتقال به جای دیگر یا مصئونیت خانه موجود به دلیل خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب؛ و
- نیاز به دریافت خدمات حقوقی، از جمله آماده سازی یا شرکت در هر گونه محکمه حقوقی مدنی یا جرمی، مربوط به یا ناشی از خشونت خانگی، تجاوز جنسی، یا تعقیب.

3. بدون انتقام: کارفرمایان نباید با شما تبعیض کنند، شما را اخراج کنند، آزار دهند، یا اقدام بدی را انجام دهند یا به دلیل افشای نگرانی های شما در مورد شرایط و ضوابط استخدام، از شما انتقام بگیرند.

4. گزارش تخلفات: OLSE شهر سن دیگو شکایت شما را بررسی کرده و نقض فرمان خانواده های کارگر را اجرا می کند.

<sup>1</sup> [کود قرارداد عمومی بند 2601](#)  
<sup>2</sup> [کود قرارداد عمومی بند 2601 \(د\)](#)



# County of San Diego

## ثبیت شکایت

فرمان خانواده های کارگر مجازات مدنی، استنادات و راه حل مبتنی بر قرارداد را علیه قراردادی یا قراردادی فرعی که حکم این فرمان را نقض می کند، اجرا می کند. اگر فکر می کنید حقوق شما تحت فرمان خانواده های کارگر نقض شده است، یا توسط کارفرمایان به خاطر ابراز نگرانی در مورد شرایط و ضوابط استخدام در حین کار در املاک اجاره ای، مورد آزار و اذیت قرار گرفته اید، شکایت خود را با OLSE شهر سن دیگو ثبت نمایید.

برای ثبت نمودن شکایت، لطفاً تماس بگیرید:  
تلفون دفتر معیار و اجرای کار شهر  
سن دیگو: (619) 531-5129

آدرس پستی:

San Diego County Office of Labor Standards and Enforcement  
1600 Pacific Highway, Room 452  
San Diego, CA 92101

وب سایت: <https://www.sandiegocounty.gov/OLSE>  
ایمیل: [olse@sdcounty.ca.gov](mailto:olse@sdcounty.ca.gov)